

**The Great Poet Alexander Feinberg**

*Dadabayeva Hayotxon Faxridin qizi.*

*Student of USWLU, 3-course,*

*2-English faculty.*

**Abstract.** *Alexander Feinberg who left his indelible mark in Uzbek poetry, has a deep place in the language of Uzbek readers. He won the attention of Uzbek, Russian and many other people with the translations of his poetry collections. Although, Feinberg is representative of the Russian nation, he is a poet with an Uzbek heart. Although, stability was not observed in his work, his written works indicate that poet has a deep spirituality. Feinberg revealed the possibilities of Uzbek literature with his translations.*

**Key words:** *Poet, translator, writer, screenwriter, Uzbek heart, creativity.*

**Аннотация:** *Александр Фейнберг оставивший неизгладимый след в узбекской поэзии занимает глубокое место в языке узбекских читателей. Своими поэтическими сборниками и переводами он завоевал внимание узбеков, русских и многих других народов. Александр Фейнберг хотя и является представителем русской нации, но поэтом с узбекским сердцем. Хотя в его творчестве не наблюдалось стабильности, его письменные произведения свидетельствуют о глубокой духовности поэта. Фейнберг своими переводами раскрыл возможности литературы узбекского народа.*

**Ключевые слова:** *поэт, переводчик, сценарист, писатель.*

**Annotatsiya:** *O'zbek adabiyotida o'zining yorqin izini qoldirgan Aleksandr Faynberg o'zbek kitobxonlarining qalbidan chuqur joy olgan. O'zining she'riy to'plamlari, tarjimalari bilan o'zbek, rus va ko'plab xalqlarining e'tiborini qozongan. Aleksandr Faynberg rus millatining vakili bo'lsa ham o'zbek yuragiga ega shoir edi. Ijodida barqarorlik uncha kuzatilmagan bo'lsa ham yozib qoldirgan asarlari shoirning chuqur ma'naviyatga ega ekanligidan darak beradi. Faynberg o'zining tarjimalari bilan o'zbek adabiyotining imkoniyatlarini ochib*

*bergan.*

***Kalit so'zlar:*** *shoir, tarjimon, senarist, ijod, yozuvchi, o'zbek yuragi.*

“Literature is the heart of the nation, it reflects the spirituality of the people. In today’s complex world it is necessary to utilize the influential power of literature to guide people towards good purposes. We create all conditions to study the heritage of our ancestors in order to create great literature suitable for our great culture”. (Shavkat Mirziyoyev)

Not only as a poet, but also as a talented translator, screenwriter cherished by the Uzbek people, Alexander Feinberg was born on November 2, 1939, in Tashkent. Having completed twelve years of school education, Alexander Feinberg enrolled in the Tashkent Topography Technical School. After completing his technical education, he served in the military service in Tajikistan. After his military service, he graduated from Tashkent University, majoring in journalism at the Philology Faculty, and actively engaged in journalistic activities in the student newspaper. Alexander Feinberg was highly respected among Uzbek book lovers and literary connoisseurs, with more than ten collections of his poetry being published in Tashkent, Moscow, and St. Petersburg. He was not only a proficient poet but also a skilled screenwriter of his time, with seven original scripts for films characterized by his uniqueness and vitality. Feinberg authored over twenty animated films and literary works, deeply touching the hearts of Uzbek students. He was one of the outstanding translators of his time, translating the poems of famous Uzbek poets such as Abdulla Oripov, Erkin Vohidov, and Omon Matjon.

Feinberg’s literary work was highly acclaimed, with his translations bringing a unique touch to the Uzbek literary scene. He was awarded the Pushkin Medal by the President of Russia for his significant contribution to cultural relations between Russia and Uzbekistan as a member of the Uzbekistan Writer’s Union and the Cinematography Association. Collections of his poetic works were widely published and served as the basis for film adaptations. Although, he was

of Russian nationality, Feinberg lived and created with the heart of an Uzbek artist. His poetic collections inspired songs, and his screenplays were adapted into films. His prolific output showcased depth, philosophical insights, colorful imagery, and emotional sensitivity. Feinberg lived and created in Uzbekistan, and his work resonated deeply with the essence of the country's landscapes, skies, atmosphere, and people. He passed away in Tashkent in 2009, leaving an indelible mark on Uzbek literature that continues to be cherished by Uzbek readers.

**Introduction for a European**

Europe, you still don't understand  
What the word "domulla" means.  
Get educated, old galosh,  
Before the lauraels turn into an oak.

What am I instilling in your mind?  
That in my blue land  
Only the wise are called "domulla".  
As a "domulla" I speak to you.

Rubbing your blind eyes from sleep,  
Listen to the sound of my string,  
And know that it refers to a quail,  
When you encounter the word "bedana".

Now let me explain "supa" to you.  
Supa, Europe, is a canapé,  
On which they eat and sleep under the sky,  
And caress a woman, and so on.

But wait. I'm closing my mouth.

God forbid, something comes to your mind,

That I am inviting myself to your house.

Don't be deceived. It's the opposite.

**References:**

1. [https://n.ziyo.uz.com/portal-haqida/xarita/jahon-she'riyati/rus-she'riyati/aleksandr\\_faynberg-1939-2009](https://n.ziyo.uz.com/portal-haqida/xarita/jahon-she'riyati/rus-she'riyati/aleksandr_faynberg-1939-2009).
2. Малыгина Г. Поэтический прииск Александра Файнберга.-Т,2014
3. Osnovniyeprobleminauke o literature.,-Moscow,1980.
4. [https://uz.m.wikipedia.org/wiki/Aleksandr\\_](https://uz.m.wikipedia.org/wiki/Aleksandr_)